



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS,
NORTHERN IRELAND

EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO MEXICO PART B
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES BOVINOS A MÉXICO PARTE B

HEALTH CERTIFICATE
CERTIFICADO ZOOSANITARIO

NO/Nº.....

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

V. Health Information (continued)/ Información sanitaria (continuación)

I, the undersigned, certify that / El abajo firmante certifica que:

HEALTH OF THE ANIMALS / ESTADO DE SALUD DE LOS ANIMALES

- h) the donor dams were born in and had been continuously resident in the United Kingdom, or had been resident in the United Kingdom for at least sixty days, prior to collection of the embryos for export / las hembras donadoras nacieron y han residido continuamente en el Reino Unido, o han permanecido por lo menos sesenta días en dicho país antes de la recolección de los embriones para exportación;
- j) the donor dams and the premises at which the embryos were collected as at paragraph II.c), were free from quarantine restrictions and were not subject to official prohibitions or restrictions in respect of infectious diseases of bovine animals at the time of collection of the embryos for export / las hembras donadoras y el local donde se realizó la recolección de los embriones (según el párrafo II.c)) estuvieron libres de restricciones de cuarentena y no estuvieron sujetos a restricciones o prohibiciones oficiales en lo que respecta a enfermedades infecciosas de los bovinos en el momento de la recolección de los embriones para exportación;
- k) the donor dams did not come into contact with animals of a different health status during the 7 days prior to or during the time of collection of the embryos for export / las hembras donadoras no estuvieron en contacto con animales de diferente estatus zoosanitario durante el período de 7 días previos a la recolección de los embriones para exportación y durante el tiempo que duró la recolección;
- l) the donor dams were subjected to veterinary examination at regular intervals, including on the days of collection of embryos for export, and did not show any clinical evidence of infectious diseases transmissible in embryos. During the 6 months prior to collection of the embryos for export, the donor dams *EITHER showed no clinical signs or evidence of infection with bovine genital campylobacteriosis (*Campylobacter fetus venerealis*), trichomoniasis (*Trichomonas fetus*), bovine virus diarrhoea or infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis *OR the animals have been tested for those

diseases with negative results / las hembras donadoras fueron examinadas periódicamente por un médico veterinario, incluyendo en los días de recolección de embriones para exportación, y no presentaban evidencia clínica alguna de enfermedades infecciosas transmisibles por medio de embriones. Durante los 6 meses anteriores a la recolección de los embriones para exportación, las hembras donadoras ***O BIEN** no presentaban evidencia ni señal clínica alguna de la infección por campilobacteriosis genital bovina (*Campylobacter fetus venerealis*), tricomoniasis (*Trichomonas fetus*), diarrea viral bovina y rinotraqueítis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa ***O BIEN** los animales han sido probados con resultados negativos a las mismas;

m) ***EITHER the embryos were conceived as a result of * EITHER artificial insemination of the donor dam * OR by in vitro fertilisation. The semen used was collected from a donor bull resident at a semen collection centre officially approved in accordance with UK legislation, which operated according to the relevant chapters of the OIE Terrestrial Animal Health Code, and met the conditions laid down in the UK export health certificate 6366EHC agreed between the UK and Mexican authorities for the export of bovine semen from the UK to Mexico / *O BIEN los embriones han sido concebidos *O por inseminación artificial de la hembra donadora *O por fecundación in vitro. El semen utilizado procede de un macho donador alojado en un centro de recolección de semen oficialmente aprobado de acuerdo con la legislación del Reino Unido, que operó conforme a los capítulos correspondientes del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y cumplió con las condiciones del certificado sanitario de exportación 6366EHC acordado entre el Reino Unido y las autoridades mexicanas para la exportación de semen bovino desde el Reino Unido a México;**

***OR the embryos were conceived by natural service or insemination with fresh semen, in which case the donor bull met the same health requirements as the donor dam / * O BIEN los embriones han sido concebidos por servicio natural o inseminación con semen fresco, y el macho donador cumplió con los mismos requisitos sanitarios que la hembra donadora;**

**COLLECTION, PROCESSING, STORAGE AND TRANSPORTATION OF THE EMBRYOS /
RECOLECCIÓN, PROCESAMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE LOS EMBRIONES**

n) **The embryos were collected, processed and stored in establishments that are registered and approved by the official veterinary authorities of the United Kingdom and are under official veterinary control. They comply with the conditions laid down in the corresponding Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code that are applicable to the collection and processing of embryos / Los embriones fueron obtenidos, procesados y almacenados en establecimientos registrados y aprobados por las autoridades veterinarias oficiales del Reino Unido y están bajo control veterinario oficial. Cumplen con las condiciones establecidas en el capítulo correspondiente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE aplicables a la colecta y tratamiento de embriones;**

m) **all the utensils and equipment used in the processing of the embryos were either sterilised before use or were discarded after a single use / todos los implementos y materiales utilizados en el procesamiento de los embriones fueron esterilizados antes de usarse o desechados tras un solo uso;**

o) **the embryos were collected, washed, processed, identified and stored in accordance with the protocols detailed in the current edition of the Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS) / los embriones fueron recolectados, lavados, procesados, identificados y almacenados de acuerdo con los protocolos detallados en la edición actual del Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS);**

p) the embryos were treated with the enzyme trypsin in accordance with the recommendations of the IETS Manual; each embryo was examined over its entire surface at not less than 50X magnification, was free of adherent material and had an intact zona pellucida; and embryos from different donors were not washed together / los embriones fueron tratados con la enzima tripsina de acuerdo con las recomendaciones del Manual IETS; cada embrión fue examinado en la totalidad de su superficie a no menos de 50X de ampliación, estaba libre de todo material adherente y tenía una zona pelúcida intacta; y no fueron lavados juntos embriones de donadoras diferentes;

q) the embryos were packed in sterile straws marked as detailed in paragraph I b) (iv) of this certificate / los embriones fueron colocados dentro de pajillas estériles marcadas con los detalles contenidos en el párrafo I b)(iv) de este certificado;

r) the embryos were kept frozen and stored on premises officially approved by the veterinary authorities of the United Kingdom for a minimum of 30 days prior to export / los embriones se han mantenido congelados y almacenados en un lugar oficialmente aprobado por las autoridades veterinarias del Reino Unido por un período mínimo de 30 días previos a su exportación;

s) the liquid nitrogen container used for the export of the embryos was *either new *or had been emptied, examined and all remaining straws discarded before loading. The container and all the areas in contact with the straws were disinfected under veterinary supervision: / el contenedor de nitrógeno líquido utilizado para la exportación de los embriones fue *o bien un contenedor nuevo *o bien vaciado y examinado y todas las pajillas sobrantes fueron desechadas antes de la carga. El contenedor así como todas las superficies que estuvieron en contacto con las pajillas fueron desinfectados bajo supervisión veterinaria:

Name of disinfectant
Nombre del desinfectante
Active ingredient
Ingrediente activo
Date of disinfection
Fecha de la desinfección

The container has been filled with fresh (previously unused) liquid nitrogen and has been sealed under veterinary supervision with a tamper-evident seal. The number of the seal is recorded at paragraph III f) of this certificate. / El contenedor se llenó con nitrógeno líquido fresco (no utilizado previamente) y fue precintado y sellado bajo supervisión veterinaria con un precinto de seguridad. El número del precinto está indicado en el párrafo III f) de este certificado.

t) each straw contains only embryos from the same female donor animal / todas las pajillas contienen solamente embriones procedentes de la misma donante.

u) the straws were labelled with the date of freezing, the identification of the male and female donor animals and the approval number of the embryo transfer team / las pajillas se etiquetaron con la fecha de congelación, la identificación del macho y hembra donantes y el número de aprobación del equipo de transferencia de embriones.

* Delete as appropriate / Táchese lo que no proceda

Official Stamp
Sello oficial

Signed / FirmaRCVS
Official Veterinarian / Veterinario oficial

.....
Name in block letters / Nombre en mayúsculas

Date
Fecha

Address / Dirección

.....
.....